



Actualización sobre la campana de la CMC por la universalización

13 de julio de 2010

Ésta es una actualización acerca de la campaña de la Coalición contra las Municiones en Racimo (CMC) por la universalización de la Convención sobre Municiones en Racimo (CMR) de 2008. Estamos trabajando conjuntamente para aumentar el número de firmas y ratificaciones del tratado previo a su entrada en vigor (1 de agosto de 2010) y a la Primera Reunión de los Estados Parte (1MSP) de la Convención, que tendrá lugar en Vientián, República Democrática Popular Lao, del 9 al 12 de noviembre de 2010. La última actualización sobre la universalización fue publicada el 14 de mayo de 2010.

FIRMAS (106)

Otros dos Estados del Caribe han dicho que están trabajando para vincularse a la Convención sobre Municiones en Racimo: **Antigua y Barbuda**, que de ser posible la firmarían antes del 1 de agosto. La Alta Comisión de **Trinidad y Tobago** en Londres ha informado a la CMC que la firma de la Convención se aprobó internamente el 4 de febrero de 2010 y ahora se espera la aprobación por el Fiscal General.

Quince Estados no signatarios participaron en la Conferencia de Santiago acerca de la Convención sobre Municiones en Racimo, celebrada en Chile del 7 al 9 de junio de 2010: **Argentina, Argelia, Egipto, Finlandia, Grecia, Jordania, Mauricio, Qatar, Sudán, Tailandia, Tayikistán, Turquía, Vietnam y Yibuti**, así como un representante de **Palestina**. Durante la Conferencia, Tayikistán y Vietnam hicieron intervenciones en apoyo a la Convención pero no indicaron si podrían vincularse o no a ésta en un futuro cercano. Mauricio informó a la CMC que esperaba poder adherirse en breve, de ser posible a más tardar el 1 de agosto, la fecha límite para firma. Un informe sobre el trabajo de la CMC dirigido a estos y otros Estados está disponible a solicitud.

Previo a la Conferencia de Santiago, el coordinador de la CMC, Thomas Nash, tuvo una serie de reuniones en Buenos Aires para exhortar al Gobierno de Argentina a firmar la Convención, junto a la integrante de la CMC en Argentina, María Pía Devoto, de la Asociación para Políticas Públicas (APP). Se reunieron con funcionarios de los Ministerios de Relaciones Exteriores y de Defensa, como también con representantes parlamentarios. Aunque por parte del Gobierno no hubo indicios de que Argentina esté próxima a vincularse a la Convención, la CMC tuvo conversaciones robustas con todos los socios clave y discutió planes para trabajo adicional con el Parlamento a fin de presionar al Gobierno a vincularse lo antes posible al tratado.

Purna Shova Chitrakar, coordinadora de la Campaña para la Prohibición de Minas Terrestres de Nepal (NCBL), organizó un taller sobre derechos humanos y municiones en racimo el 17 de junio en Katmandú. Durante éste, el ministro nepalés para la Paz y la Reconstrucción, Sr. Rakam Chemjong, declaró que el uso de bombas en racimo debería ser prohibido. Ver también: <http://nnv.nepalnews.com/videoplay1.php?id=3978>

El 7 de julio de 2010, el **Consejo de Europa** adoptó una recomendación de la Asamblea Parlamentaria que *“alienta a todos los Estados miembros que aún no lo hayan hecho a firmar y ratificar [la Convención sobre Municiones en Racimo] lo antes posible”*. Hay 15 miembros del

Consejo que aún no han firmado la Convención: Andorra, Armenia, Azerbaiyán, Eslovaquia, Estonia, Finlandia, Georgia, Grecia, Letonia, Polonia, Rumania, Rusia, Serbia, Turquía y Ucrania. Rusia fue el único país que emitió una objeción.

[https://wcd.coe.int/ViewDoc.jsp?Ref=CM/AS\(2010\)Rec1871&Language=lanEnglish](https://wcd.coe.int/ViewDoc.jsp?Ref=CM/AS(2010)Rec1871&Language=lanEnglish)

El día siguiente, 8 de julio, el **Parlamento Europeo** aprobó una resolución que *“Insta a todos los Estados miembros de la UE y a los países candidatos a que firmen y ratifiquen urgentemente la CMR antes de finales de 2010, incluidos los Estados no signatarios, a saber Estonia, Finlandia, Grecia, Letonia, Polonia, Rumania, Eslovaquia y Turquía, y Estados que han firmado pero aún no han ratificado la Convención, en particular Bulgaria, Chipre, la República Checa, Hungría, Italia, Lituania, los Países Bajos, Portugal y Suecia”*.

Ver la resolución: <http://www.europarl.europa.eu/sides/getDoc.do?type=TA&reference=P7-TA-2010-0285&language=ES&ring=B7-2010-0430>

Ver el debate y leer este artículo en el sitio de la BBC:

http://news.bbc.co.uk/democracylive/hi/europe/newsid_8793000/8793363.stm

Leer el comunicado de prensa de la CMC: <http://www.stopclustermunitions.org/news/?id=2505>

¡Continúa la Campaña de Cuenta Regresiva de la CMC hasta el día de la entrada en vigor! Durante cada semana de la cuenta regresiva, la CMC está centrando su mensaje en un país no signatario. Desde el 26 de abril, la acción se ha dirigido a 12 naciones no signatarias (en orden cronológico): [Camboya](#), [Tayikistán](#), [Vietnam](#), [Brasil](#), [Jordania](#), [Argentina](#), [Serbia](#), [Granada](#), [Bangladés](#), [Papúa Nueva Guinea](#), [Sudán](#) y esta semana la mira está sobre [Eslovaquia](#) (12 de julio). Luego la acción de cuenta regresiva concluirá con Marruecos (19 de julio) y Tailandia (26 de julio) antes de la entrada en vigor.

<http://www.stopclustermunitions.org/countdown/>

RATIFICACIONES (37)

Hubo varias ratificaciones en los días antes del 31 de mayo, la fecha límite en que los Estados debían ratificar la Convención para poder participar como pleno Estado Parte en la 1MSP el próximo noviembre. El Reino Unido la ratificó a principios de mayo y otros cuatro signatarios depositaron sus instrumentos de ratificación ante las Naciones Unidas en Nueva York: [Ecuador](#) (11 de mayo), las [Seychelles](#) (20 de mayo), Lesoto (28 de mayo) and Fiyi (28 de mayo). [Mali](#) depositó su instrumento de ratificación el 30 de junio, lo que llevó a un total de 37 ratificaciones.

* **Ratificación inminente** – Ocho países han indicado que planean completar la ratificación antes de la entrada en vigor (1 de agosto de 2010): Benín, Botsuana, Cabo Verde, Chile, Guinea-Bissau, Mozambique, Panamá y Túnez.

En total, 51 países signatarios que aún no han ratificado la Convención participaron en la Conferencia de Santiago, incluyendo **Benín, Guinea-Bissau y Mozambique**, todos los cuales anunciaron su intención de tratar de completar la ratificación a más tardar el 1 de agosto.

Chile completó la ratificación nacional de la Convención y ahora se dispone a hacer el depósito correspondiente. En una reunión de la Organización de Estados Americanos (OEA) celebrada al mismo tiempo que la Conferencia de Santiago, el ministro de Relaciones Exteriores chileno invitó

a Perú a hacer el depósito junto con Chile, pero no se cree que Perú esté listo aún para ratificar, ya que tampoco ha proporcionado información detallada sobre su reserva y sus planes de destrucción.

El Parlamento de **Cabo Verde** aprobó la ratificación la semana pasada y ahora la aprobación debe ser publicada en el diario oficial antes de recibir la firma del presidente. En **Guinea Bissau**, la ratificación fue aprobada por el Parlamento y el presidente y debe ser publicada en el diario oficial antes de que el instrumento de ratificación pueda ser depositado. El 22 de abril, **Túnez** completó sus procedimientos de ratificación nacional, pero aún no hay información disponible acerca de cuándo será depositado el instrumento de ratificación.

* **Para finales de 2010** – Al menos 30 países signatarios han indicado que deberían completar su ratificación en los próximos meses y antes del fin de 2010 (de ser posible previo a la 1MSP): Afganistán, Angola, Bosnia y Herzegovina, Chad, Chipre, Comoras, Costa de Marfil, Costa Rica, Filipinas, Ghana, Guatemala, Islandia, Italia, Líbano, Liberia, Liechtenstein, Lituania, Namibia, Países Bajos, Paraguay, Portugal, República Checa, Ruanda, Santo Tomé y Príncipe, Senegal, Sudáfrica, Suecia, Suiza, Tanzania y Uganda.

Durante la Conferencia de Santiago, **Afganistán, Bosnia y Herzegovina, Filipinas, Guatemala** y **Senegal** anunciaron su intención de tratar de ratificar antes de la 1MSP. Además, Comoras y Líbano anunciaron que estaban en las etapas finales de la ratificación. El Parlamento de **Comoras** también aprobó la ratificación, que deberá ser firmada por el presidente para que el instrumento pueda ser depositado. El Gobierno del **Líbano** aprobó la ratificación y ahora se requiere que el Parlamento la apruebe, lo cual podría tomar algún tiempo.

La ratificación de la Convención fue debatida en el Parlamento de los **Países Bajos** el 30 de junio (con discursos de los ministros de Relaciones Exteriores y de Defensa) y se introdujo legislación provisional para implementación. El anteproyecto está siendo considerado por varios comités parlamentarios y tendrá que ser aprobado por el Senado. Se espera que este anteproyecto sea adoptado formalmente a más tardar el 29 de septiembre.

* **Fechas desconocidas** – Al menos 15 países signatarios le han informado a la CMC que la ratificación está en camino, pero no han podido indicar cuándo será completada: Australia, Bolivia, Bulgaria, Camerún, Canadá, Colombia, El Salvador, Guinea, Indonesia, Jamaica, Kenia, Palaos, Perú, República Centroafricana y República Democrática del Congo.

* **¿Sin progreso?** – De unos 17 Estados no se sabe si ya iniciaron la ratificación de la Convención o si el proceso de ratificación se ha estancado: Gambia, Guinea, Haití, Honduras, Hungría, Iraq, Islas Cook, Madagascar, Mauritania, Mónaco, Nauru, Nigeria, República del Congo, República Dominicana, San Vicente y las Granadinas, Somalia y Togo.

Guinea anunció en la Conferencia de Santiago que no ha podido iniciar el proceso de ratificación debido a inestabilidad en el Gobierno pero lo empezaría después de sus elecciones, celebradas el 27 de junio de este año. En **Hungría**, las recientes elecciones también han atrasado el proceso de ratificación.

LEGISLACIÓN

El 3 de junio, Human Rights Watch (HRW) publicó un nuevo informe denominado “*Fulfilling the Ban: Guidelines for Effective National Legislation to Implement the Convention on Cluster Munitions*” [“*Cumpliendo la prohibición: Directrices para una legislación nacional eficaz a fin de implementar la Convención sobre Municiones en Racimo*”], el cual subraya los elementos esenciales de una sólida legislación nacional necesaria para implementar la Convención. HRW insta a los Estados a establecer sanciones penales para actividades prohibidas, así como a exigir que los Estados cumplan sus obligaciones ‘positivas’, incluso creando mecanismos para destruir reservas; limpiar submuniciones sin explotar; brindar asistencia a las víctimas; proporcionar ayuda internacional; reportar estas actividades públicamente; y promover la Convención. El informe fue presentado en la Conferencia de Santiago y puede descargarse aquí:

<http://www.hrw.org/en/news/2010/06/02/cluster-munitions-strong-national-laws-needed>

Varios países signatarios deben aprobar legislación para implementar la Convención antes de poder ratificarla, entre ellos, por ejemplo, Australia, Canadá, Islandia, Países Bajos, Sudáfrica y Suecia. La CMC cuenta con un grupo de especialistas en asuntos jurídicos que están disponibles para brindar comentarios expertos rápidamente sobre anteproyectos de ley. Si usted necesita ayuda, por favor escríbale al grupo a: legislation@stopclustermunitions.org.

El 6 de julio, en un debate parlamentario sobre legislación para la implementación nacional, el Gobierno de **Francia** declaró que cualquier ayuda financiera conocida – directa o indirecta – para una actividad de fabricación o comercio de municiones en racimo sería considerada como ayudar, alentar o inducir y, por lo tanto, entraría en la esfera del derecho penal.

http://www.handicap-international.org.uk/resources/latest_news/landmines_cluster_munitions/press_060710

PRÓXIMOS EVENTOS EN 2010

*** Cuenta Regresiva de 100 días hasta la entrada en vigor, a nivel mundial: 23 de abril a 31 de julio**

Continúa la cuenta regresiva de 100 días de la CMC hasta la entrada en vigor. Actúe e inste a uno de los países objetivo de la CMC a vincularse a la Convención:

<http://www.stopclustermunitions.org/countdown/>

*** Entrada en vigor en todo el mundo: 1 de agosto**

La CMC está marcando este histórico día con acciones de tamboreo en todo el mundo. En breve se lanzará un sitio destacando las acciones que estén ocurriendo a nivel mundial en esta fecha en:

<http://www.stopclustermunitions.org/august1>

*** Reunión preparatoria, 6 de septiembre, Ginebra**

Pronto se invitará a los Estados a una reunión preparatoria para la Primera Reunión de los Estados Parte que tendrá lugar en Ginebra el 6 de septiembre.

Thomas@stopclustermunitions.org

*** Vientián, República Democrática Popular Lao – 9 a 12 de noviembre**

El Ministerio de Relaciones Exteriores de la RDP Lao propició el 7 de julio, en Vientián, un evento para lanzar la Primera Reunión de los Estados Parte, al cual asistieron aproximadamente 100

personas, incluyendo a embajadores y otros miembros del cuerpo diplomático, representantes de las Naciones Unidas, la sociedad civil y representantes de medios de comunicación. El evento, que fue presidido por el viceministro de Relaciones Exteriores, Hiem Pommachanh, tuvo como expositores al Sr. Saleumxay Kommasith, del Ministerio de Relaciones Exteriores; la Sra. Sonam Yangchen Rana, coordinadora residente de las Naciones Unidas en la RDP Lao; y la Sra. Alexandra Hiniker, de la CMC.

Alex@stopclustermunitions.org

Una lista de los Estados que han firmado y ratificado la Convención sobre Municiones en Racimo está disponible en: <http://www.stopclustermunitions.org/treatystatus/>

Por favor envíe a la CMC cualquier actualización o información sobre el estado de la firma y ratificación en su país.